

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: - (1955)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Table chronologique des matières

		Page
1955		
11 janvier	<i>Ordonnance</i> du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)	1
4 février	<i>Ordonnances</i> du 26 mai 1869 concernant la division des bans communaux en sections, et du 30 août 1917 concernant les attributions et l'organisation du service topographique et cadastral (abrogation)	2
15 février	<i>Décret</i> du 25 novembre 1909 concernant l'organisation de la Direction de l'agriculture (modification)	3
15 février	<i>Décret</i> du 18 mai 1932 abrogeant celui du 26 février 1838 portant cession du Château de Porrentruy pour la fondation d'un hospice de pauvres (modification)	4
16 février	<i>Décret</i> concernant la lutte contre l'avortement épizootique des bovidés	5
16 février	<i>Décret</i> du 12 novembre 1952 concernant l'organisation de la Direction de l'instruction publique (modification)	8
25 février	<i>Instructions</i> concernant les vacances, les congés et les jours fériés du personnel des établissements de Thorberg, Witzwil, St-Jean, Hindelbank, la Montagne de Diesse et Loryheim	9
25 mars	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif concernant les inscriptions en langue française au registre du commerce de Bienne . . .	11
29 mars	<i>Arrêté</i> du Conseil-exécutif concernant les actes d'origine et le registre de ces actes	12
15 avril	<i>Tarif</i> concernant les émoluments de passeport	13
19 avril	<i>Règlement</i> du 14 juillet 1950 concernant les examens du brevet d'enseignement supérieur (complément)	15
3 mai	<i>Décret</i> concernant la caisse de pension de la Banque cantonale et de la Caisse hypothécaire	16
4 mai	<i>Décret</i> concernant l'octroi d'une allocation de renchérissement au personnel de l'Etat pour l'année 1955	18

VI

		Page
1955		
4 mai	<i>Décret</i> portant octroi d'une allocation supplémentaire de renchérissement pour l'année 1955 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes	20
4 mai	<i>Décret</i> portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1955 en faveur des bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance des instituteurs	23
4 mai	<i>Décret</i> concernant la revision générale des valeurs officielles d'immeubles et de forces hydrauliques	25
4 mai	<i>Décret</i> concernant l'organisation de la Direction de la justice	33
4 mai	<i>Décret</i> du 9 janvier 1919 concernant le pouvoir répressif des communes (modification)	40
8 mai	<i>Arrêté populaire</i> concernant des subventions de construction en faveur de l'Hospice du Seeland, à Worben	42
8 mai	<i>Arrêté populaire</i> portant un crédit pour la transformation des bâtiments Gerechtigkeitsgasse 64/Postgasse 57, à Berne	44
10 mai	<i>Décret</i> du 11 septembre 1947 sur l'organisation et la nomination de la Commission catholique-romaine (modification)	45
10 mai	<i>Règlement</i> du 26 août 1924 sur l'organisation de la Corporation de l'Hôpital de l'Île (modification)	47
17 mai	<i>Tarif</i> concernant la délivrance et l'annulation des actes d'origine	48
27 mai	<i>Règlement</i> des examens de maturité dans les gymnases du 18 décembre 1936 et annexe à ce règlement (modification)	50
14 juin	<i>Règlement</i> des écoles d'ouvrages de la partie française du canton de Berne du 22 novembre 1932 (modification) . .	51
24 juin	<i>Ordonnance</i> concernant les élections en renouvellement général du Conseil national du 30 octobre 1955	52
22 juillet	<i>Instructions</i> concernant les vacances, les congés et les jours fériés du personnel agricole des maisons cantonales de santé de la Waldau, Münsingen et Bellelay	56
9 août	<i>Règlement</i> du 18 décembre 1936 concernant les examens de maturité dans les gymnases du canton de Berne et annexe à ce règlement (modification)	57

1955		
26 août	<i>Prescriptions</i> concernant les concours de groupes de reproducteurs des syndicats d'élevage de bétail bovin	59
6 septembre	<i>Décret</i> concernant le corps de police	64
6 septembre	<i>Règlement</i> de l'école de sages-femmes de la Maternité cantonale du 21 septembre 1920 (modification)	67
11 octobre	<i>Ordonnance</i> concernant les archives de district (complément et modification de l'art. 3, al. 3, de l'ordonnance du 6 août 1943), Liste I des archives	68
14 octobre	<i>Ordonnance</i> concernant le contrôle de la vendange	69
18 octobre	<i>Règlement</i> concernant la discipline à l'Université de Berne	72
4 novembre	<i>Règlement</i> concernant les indemnités dues aux commissions d'examen de fin d'apprentissage et aux experts	76
21 novembre	<i>Décret</i> portant création d'un poste de 2 ^e secrétaire à la Direction des affaires communales	82
21 novembre	<i>Arrêté</i> du Grand Conseil prorogant l'arrêté du 21 novembre 1951 portant réorganisation de la Chambre du commerce et de l'industrie, suppression du secrétariat de Berne et du bureau de Bienne de cette chambre	83
22 novembre	<i>Décret</i> portant création de nouveaux postes d'ecclésiastiques	84
28 novembre	<i>Décret</i> concernant les contributions de la propriété foncière aux frais de construction de routes des communes	86
29 novembre	<i>Arrêté</i> concernant le montant des prestations supplémentaires d'aide aux vieillards et survivants pour 1956	93
13 décembre	<i>Tarif</i> des prélèvements d'échantillons effectués par les vétérinaires en vue de déceler l'avortement épizootique	94
23 décembre	<i>Ordonnance</i> concernant l'élection, la réélection, l'engagement et la promotion du personnel de l'administration de l'Etat	95
23 décembre	<i>Ordonnance</i> concernant les attributions des préfets	100

Table alphabétique des matières

A	Page
Actes d'origine, délivrance	48
Administration de l'Etat, personnel	95
Allocation de renchérissement au corps enseignant	20
Allocation de renchérissement au personnel de l'Etat	18
Annulation d'actes d'origine	48
Apprentissage, commissions d'examen	76
Archives de district	68
Attributions des préfets	100
Avortement épizootique	5, 94
 B 	
Banque cantonale, caisse de pension	16
Bans communaux	2
Bellelay, vacances et congés du personnel	56
Bénéficiaires de rente, renchérissement	23
Berne, Gerechtigkeitsgasse/Postgasse, transformation	44
Bétail bovin, concours	59
Bienne, registre du commerce	11
Bovidés, avortement	5
Brevet d'enseignement supérieur	15
 C 	
Caisse d'assurance, bénéficiaires	23
Caisse d'assurance des instituteurs, bénéficiaires	23
Caisse hypothécaire, caisse de pension	16
Chambre du commerce et de l'industrie	83
Château de Porrentruy, cession	4
Commission catholique romaine	45
Commission d'examen d'apprentissage	76
Communes, pouvoir répressif	40
Concours de reproducteurs	59
Congés du personnel de Bellelay	56
Congés du personnel des maisons de santé	9
Conseil national, élections	52

Construction de routes communales	86
Contrôle de la vendange	69
Corporation de l'Hôpital de l'Ile	47
Corps de police	64
Corps enseignant, renchérissement	20

D

Délivrance d'actes d'origine	48
Direction des affaires communales, 2 ^e secrétaire	82
Direction de l'agriculture, organisation	3
Direction de l'instruction publique, organisation	8
Direction de la justice, organisation	33
Discipline à l'Université, règlement	72

E

Eaux publiques et privées	1
Ecclésiastiques, nouveaux postes	84
Ecole de sages-femmes	67
Ecoles d'ouvrages, règlement	51
Elections au Conseil national	52
Election du personnel de l'Etat	95
Emoluments de passeport	13
Engagement du personnel de l'Etat	95
Enseignement supérieur, brevet	15
Examen du brevet d'enseignement supérieur	15
Examens d'apprentissage	76
Examens de maturité	50, 57
Experts aux examens d'apprentissage	76

F

Forces hydrauliques, revision des valeurs	25
---	----

G

Gymnases, examens de maturité	50, 57
---	--------

X

H

Page

Hindelbank, vacances et congés du personnel	9
Hôpital de l'Ile, organisation	47
Hospice du Seeland, subvention	42

I

Immeubles, revision des valeurs	25
Indemnité aux commissions d'examens d'apprentissage	76
Inscriptions au registre du commerce de Biennè	11

L

Loryheim, vacances et congés du personnel	9
---	---

M

Maisons de santé, vacances du personnel	56
Maternité, école de sages-femmes	67
Montagne de Diesse, vacances et congés du personnel	9
Münsingen, vacances du personnel	56

O

Ouvrages, règlement des écoles	51
--	----

P

Passeports, tarif des émoluments	13
Personnel de Bellelay, Münsingen, Waldau	56
Personnel de l'Etat, allocation de renchérissement	18
Personnel de l'Etat, élection	95
Police, décret du corps	64
Porrentruy, cession du château	4
Postes d'ecclésiastiques	84
Pouvoir répressif des communes	40
Préfets, attributions	100
Prélèvement d'échantillons, avortement épizootique	94
Prestations supplémentaires d'AVS	93
Promotion du personnel de l'Etat	95
Propriété foncière, contribution aux frais des communes	86

R

Page

Réélection du personnel de l'Etat	95
Registre des actes d'origine	12
Revision générale des valeurs officielles	25

S

Sages-femmes, école de la Maternité	67
St-Jean, vacances et congés du personnel	9
Service topographique et cadastral	2
Surveillance de l'Etat sur les eaux	1
Survivants, prestations supplémentaires	93
Syndicats d'élevage	59

T

Tarif des émoluments de passeports	13
Thorberg, vacances et congés du personnel	9

U

Université, règlement sur la discipline	72
---	----

V

Vacances du personnel des établissements	9
Valeurs officielles, revision générale	25
Vendange, contrôle	69
Vétérinaires, tarif	94
Vieillards, prestations supplémentaires	93

W

Waldau, vacances du personnel	56
Witzwil, vacances et congés du personnel	9
Worben, subvention	42

Table des actes législatifs classés suivant les Directions

Présidence	Page
Ordonnance concernant les élections en renouvellement général du Conseil national	52
Affaires communales	
Décret du 18 mai 1932 abrogeant celui du 26 février 1838 portant cession du château de Porrentruy pour la fondation d'un hospice de pauvres (modification)	4
Arrêté concernant les actes d'origine et le registre de ces actes	12
Décret du 9 janvier 1919 concernant le pouvoir répressif des communes (modification)	40
Tarif concernant la délivrance et l'annulation des actes d'origine	48
Décret portant création d'un poste de 2 ^e secrétaire à la Direction des affaires communales	82
Affaires sanitaires	
Règlement du 26 août 1924 sur l'organisation de la Corporation de l'Hôpital de l'Ile (modification)	47
Instructions concernant les vacances, les congés et les jours fériés du personnel agricole des maisons de santé de la Waldau, Münsingen et Bellelay	56
Règlement de l'école de sages-femmes de la Maternité cantonale du 21 septembre 1940 (modification)	67
Agriculture	
Décret du 25 novembre 1909 concernant l'organisation de la Direction de l'agriculture (modification)	3
Décret concernant la lutte contre l'avortement épizootique des bovidés	5
Prescriptions concernant les concours de groupes de reproducteurs des syndicats d'élevage de bétail bovin	59

Ordonnance concernant le contrôle de la vendange	69
Tarif des prélèvements d'échantillons effectués par les vétérinaires en vue de déceler l'avortement épizootique	94

Cultes

Décret du 11 septembre 1947 sur l'organisation et la nomination de la Commission catholique romaine (modification)	45
Décret portant création de nouveaux postes d'ecclésiastiques	84

Economie publique

Règlement concernant les indemnités dues aux commissions d'examen de fin d'apprentissage et aux experts	76
Arrêté prorogeant l'arrêté du 21 novembre 1951 portant réorganisation de la Chambre de commerce et de l'industrie, suppression du secrétariat de Berne et du bureau de Bienne de cette chambre	83

Finances

Décret concernant la caisse de pension de la Banque cantonale et de la Caisse hypothécaire	16
Décret concernant l'octroi d'une allocation de renchérissement au personnel de l'Etat pour l'année 1955	18
Décret portant octroi d'une allocation supplémentaire de renchérissement pour l'année 1955 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes	20
Décret portant octroi d'allocations de renchérissement pour l'année 1955 en faveur des bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance et de la Caisse d'assurance des instituteurs	23
Décret concernant la revision générale des valeurs officielles d'immeubles et de forces hydrauliques	25
Ordonnance concernant l'élection, la réélection, l'engagement et la promotion du personnel de l'administration de l'Etat	95

Instruction publique	Page
Décret du 12 novembre 1952 concernant l'organisation de la Direction de l'instruction publique (modification) . . .	8
Règlement du 14 juillet 1950 concernant les examens du brevet d'enseignement supérieur (complément)	15
Règlement du 18 décembre 1936 concernant les examens de maturité dans les gymnases et annexe à ce règlement (modification)	50
Règlement des écoles d'ouvrages de la partie française du canton de Berne du 22 novembre 1932 (modification) . .	51
Règlement du 18 décembre 1936 concernant les examens de maturité dans les gymnases et annexe à ce règlement (modification)	57
Règlement concernant la discipline à l'Université	72

Justice

Arrêté concernant les inscriptions en langue française au registre du commerce de Bienne	11
Décret concernant l'organisation de la Direction de la justice	33
Ordonnance du 6 août 1943 concernant les archives de district (complément et modification)	68
Ordonnance concernant les attributions des préfets	100

Oeuvres sociales

Arrêté populaire concernant des subventions de construction en faveur de l'Hospice du Seeland à Worben	42
Arrêté concernant le montant des prestations supplémentaires d'aide aux vieillards et survivants pour 1956	93

Police

Instructions concernant les vacances et les jours fériés du personnel des établissements de Thorberg, Witzwil, St-Jean, Hindelbank, la Montagne de Diesse et Loryheim	9
Tarif concernant les émoluments de passeports	13
Décret concernant le corps de police	64

Travaux publics**Page**

Ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées qui sont placées sous la surveillance de l'Etat (modification)	1
Ordonnances du 26 mai 1869 concernant la division des bords communaux en sections, et du 30 août 1917 concernant les attributions et l'organisation du service topographique et cadastral (abrogation)	2
Arrêté populaire portant un crédit pour la transformation des bâtiments Gerechtigkeitsgasse 64/Postgasse 57 à Berne . .	44
Décret concernant les contributions de la propriété foncière aux frais de construction de routes des communes . . .	86